

HILTI

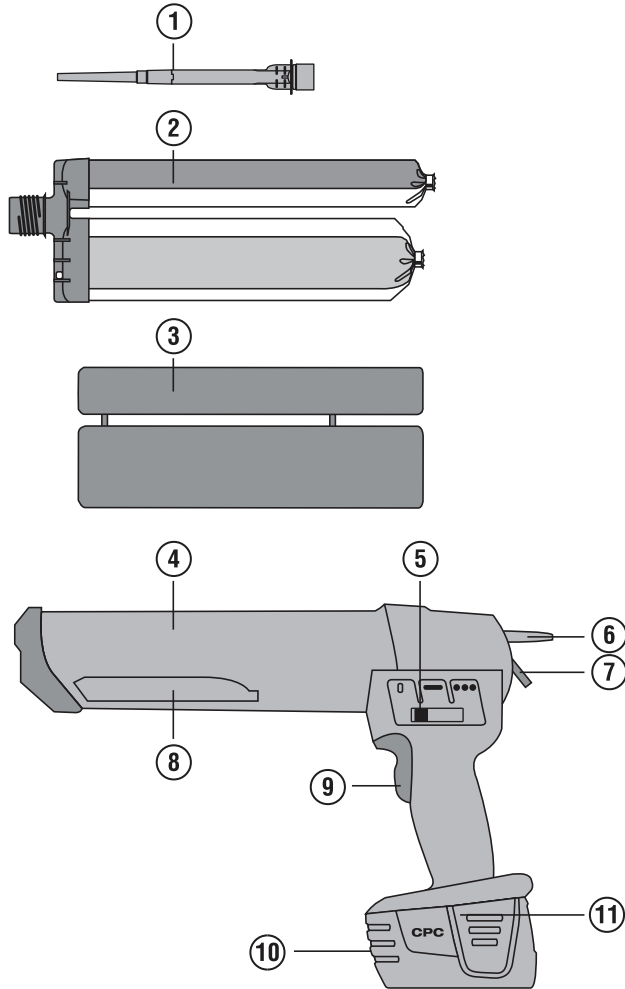
HIT-ED 3500-A

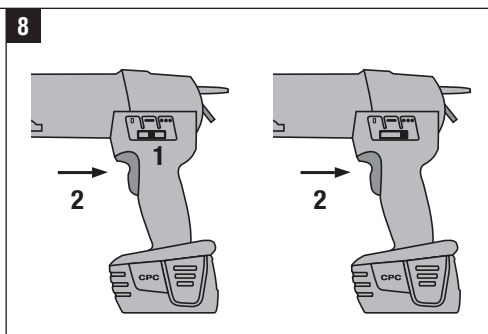
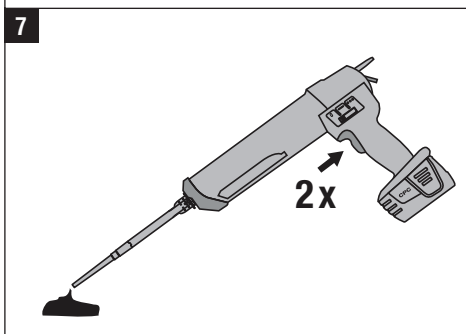
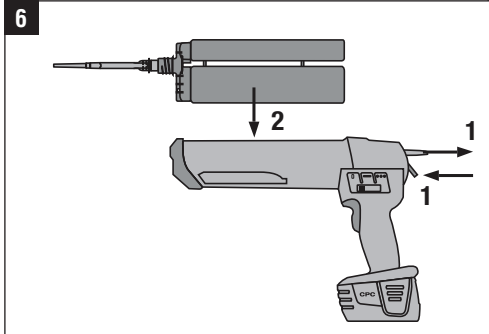
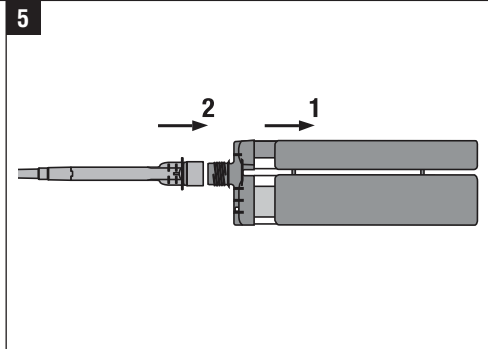
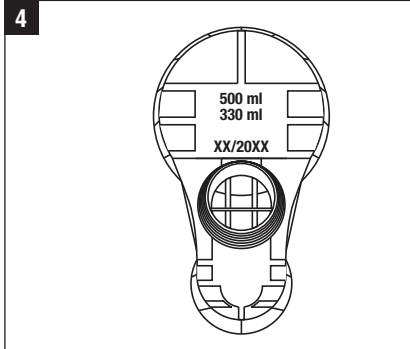
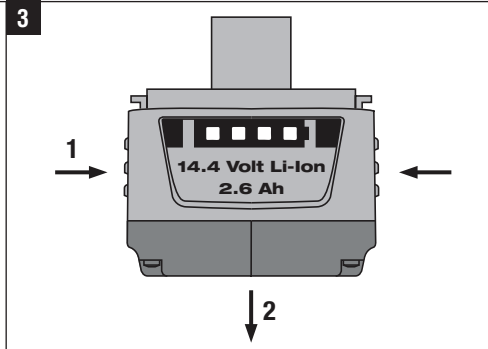
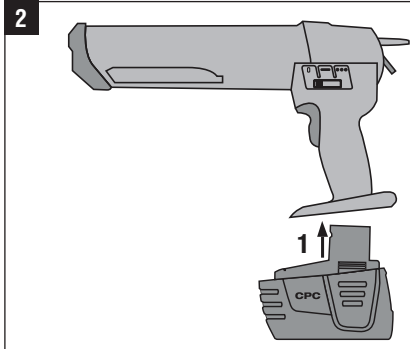


Návod k obsluze

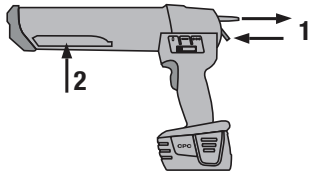
CS



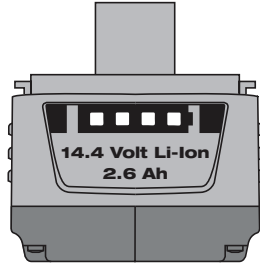




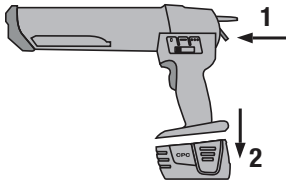
9



10



11



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

Výtlačné zařízení ED 3500-A

CS

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u zařízení.

Jiným osobám předávejte zařízení pouze s návodem k obsluze.

Obsah	Stránka
1. Všeobecné pokyny	1
2. Popis	2
3. Příslušenství	3
4. Technické údaje	3
5. Bezpečnostní pokyny	4
6. Uvedení do provozu	7
7. Obsluha	8
8. Čištění a údržba	9
9. Odstraňování závad	10
10. Likvidace	11
11. Záruka výrobce	12
12. Prohlášení o shodě s EU	12

1 Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách.

Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje pojem "zařízení" vždy akumulátorové výtlačné zařízení ED 3500-A.

Části zařízení, ovládací a indikační prvky **1**

- 1 Statický směšovač pro použití s kapslemi Hilti (viz příslušný návod k obsluze)
- 2 Kapsle Hilti
- 3 Kazeta s integrovanými písty
- 4 Odolná a kovem zesílená plastová nádoba na kazetu
- 5 Přepínač (poloha vyp., stálé dávkování, jednotlivý zdvih)
- 6 Rovnoběžná posuvná tyč s plastovým držadlem pro vysunutí tyčí
- 7 Odjišťovací tlačítko
- 8 Otvor pro vyjmutí kazety
- 9 Spínač pro vytlačování a dávkování lepící hmoty
- 10 Lithium-iontový akumulátor
- 11 Odjišťovací tlačítko pro akumulátor s přídatnou funkcí aktivace ukazatele stavu nabití

1. Všeobecné pokyny

1.1 Signální slova a jejich význam

NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

Výstražné značky



Obecné varování



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Varování před žiravinami

Příkazové značky



Používejte ochranu očí



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranné oblečení

CS

Symbols



Před použitím čtete návod k obsluze



Odpady odvezděvejte k recyklaci



Poloha vyp.



Stálé dávkování



Jednotlivý zdvih

Umístění identifikačních údajů na zařízení

Typové označení a sériové označení je umístěné na typovém štítku vašeho zařízení. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ:

Generace: 01

Sériové číslo:

2. Popis

2.1 Používání v souladu s určeným účelem

Akumulátorové výtlačné zařízení ED 3500-A je určeno výhradně pro aplikaci kapslí Hilti o objemu 330 ml nebo 500 ml. Zařízení je určeno pro vyprazdňování kapslí Hilti a dávkování jejich obsahu. Zařízení je vybavené kazetou na kapsle Hilti. Se zařízením se nesmějí používat výrobky od jiných výrobců.

Zařízení je určeno pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a udržovat pouze autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí být speciálně informován o případném nebezpečí. Zařízení a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Nemiřte zařízením na sebe, ani na další osoby.

Nepoužívejte akumulátor jako energetický zdroj pro jiné nespécifikované spotřebiče.

Úpravy nebo změny na zařízení nejsou dovoleny.

Používejte pouze originální příslušenství a nástroje firmy Hilti, abyste předešli nebezpečí poranění.

Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Pracovištěm může být: staveniště, dílna, renovační prostory, přestavby a novostavby.

Dodržujte také předpisy pro bezpečnost práce platné ve vaší zemi.

2.2 Pro provoz zařízení je navíc zapotřebí

Akumulátor B 144/2.6 Li-Ion s nabíječkou C 4/36 nebo C 4/36-ACS

2.3 Ukazatel stavu nabití nebo přehřátí lithium-iontového akumulátoru

LED trvale svítí	LED bliká	Stav nabití C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$

LED trvale svítí	LED bliká	Stav nabití C
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$
-	LED 1	Přehřátý akumulátor

2.4 Ke standardnímu vybavení patří:

- 1 Zařízení
- ≥1 Kartáče
- 1 Ochranné brýle
- 1 Kufr Hilti nebo kartonové balení
- 1-2 Kazety pro kapsle
- 1 Návod k obsluze

3. Příslušenství

Označení	Krátké označení
Akumulátor	B 144/2.6 Li-Ion
Nabíječka	C 4/36 nebo C 4/36-ACS

4. Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

Zařízení

Hmotnost (včetně akumulátoru)	2,55 kg
Přepínač	volitelně poloha vyp., stálé dávkování, jednotlivý zdvih
Brzda motoru	pomocí elektronické ochrany před přetížením

Hlučnost (měřeno podle EN 60745):

Typická hladina zvukového výkonu podle vyhodnocení A	74 dB(A)
Typická hladina akustického tlaku podle měření A	63 dB(A)
Nejistota pro uvedené hladiny	3 dB(A)

UPOZORNĚNÍ

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla naměřena metodou podle normy EN 60745 a lze ji použít pro vzájemné porovnávání elektrického nářadí. Je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje na hlavní druhy použití elektrického nářadí. Při jiném druhu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě může být úroveň vibrací odlišná. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad zatížení vibracemi je také potřeba zohlednit dobu, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy sice běží, ale skutečně se nepoužívá. Zatížení vibracemi během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Na ochranu pracovníka před působením vibrací stanovte doplňující bezpečnostní

opatření, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizaci pracovních postupů.

Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací)	< 2,5 m/s ²
Nejistota (K)	1,5 m/s ²

CS

Akumulátor	B 144/2.6 Li-Ion
Jmenovité napětí	14,4 V
Kapacita	2,6 Ah
Energie	37,44 Wh
Hmotnost	0,55 kg
Kontrola teploty	ano
Ochrana proti hlubokému vybití	ano
Druh článků	lithium-iontové
Počet článků v akumulátoru	4 ks

5. Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny v kapitole 5.1 obsahují veškeré všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, které musí být podle příslušných norem uvedeny v návodu k obsluze. Na základě toho mohou být uvedeny i pokyny, které pro toto zařízení nejsou relevantní.

5.1 Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

- a) **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.** Pojem „elektrické nářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

5.1.1 Bezpečnost pracoviště

- a) **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**

Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím/zařízením/přístrojem zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím/zařízením/přístrojem.

5.1.2 Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určen. Nepoužívejte jej zejména k nošení či zavěšování**

- elektrického nářadí, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel vedte vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých dílů nářadí/zařízení/přístroje, zamezte styku s olejem. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití diferenciálního jističe snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

5.1.3 Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážnému poranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo jističe sluchu, podle druhu nasazení elektrického nářadí snižuje riziko úrazu.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li nářadí/zařízení/přístroj k síti zapnuté/zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí/zařízení/přístroje může způsobit úraz.
- e) **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- g) **Lze-li namontovat odsávací zařízení nebo lapače prachu, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

5.1.4 Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Nepřetěžujte nářadí/zařízení/přístroj. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Dříve než budete nářadí/zařízení/přístroj seřizovat, měnit jeho příslušenství, nebo než jej odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí neukládejte v dosahu dětí. Nenechte pracovat s nářadím/zařízením/přístrojem osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nářadí se pečlivě starajte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí/zařízení/přístroje opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řez-

nými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

5.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, existuje nebezpečí požáru.
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Vyhnete se potřísnění. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

5.1.6 Servis

- a) **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkem, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že elektrické nářadí bude i po opravě bezpečné.

5.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny

5.2.1 Pečlivé zacházení s akumulátorovým zařízením a jeho používání

- a) **Před nasazením akumulátoru se přesvědčte, že je nářadí/zařízení/přístroj vypnuté.** Nasazení akumulátoru na zapnuté elektrické nářadí může zavinit úraz.
- b) **Akumulátory chraňte před vysokými teplotami a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

- c) **Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C ani pálit.** Jinak hrozí nebezpečí ohně, výbuchu a poleptání.
- d) **Zabraňte vniknutí vlhkosti.** Vlhkost v akumulátoru může způsobit zkrat a v důsledku toho popálení nebo vznícení.
- e) **Nepoužívejte žádné akumulátory kromě těch, které byly pro dané zařízení schválené.** Při použití jiných akumulátorů nebo použití akumulátorů pro jiné účely hrozí nebezpečí požáru a exploze.
- f) **Řiďte se zvláštními směrnicemi pro transport, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.**
- g) **Zabraňte zkratu na akumulátoru.** Před nasazením akumulátoru do zařízení zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a v zařízení cizí tělesa. Pokud dojde na kontaktech akumulátoru ke zkratu, hrozí nebezpečí ohně, výbuchu a poleptání.
- h) **Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlými, prasklými částmi, ohnutými, zaraženými nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**
- i) **Tam, kde by nástroj mohl poškodit skrytá elektrická vedení nebo síťový kabel, držte zařízení za izolované rukojeti.** Při kontaktu s vedením pod napětím se nechráněné kovové části zařízení mohou dostat pod napětí a pracovníka tak vystavit riziku úrazu elektrickým proudem.

5.2.2 Pracoviště

- a) **Postarejte se o dobré větrání pracoviště.**
- b) **Děti je nutno upozornit, že si s zařízením nesmí hrát.**
- c) **Zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by na ně dohlížela osoba zodpovídající za jejich bezpečnost nebo je tato osoba instruovala, jak se zařízením používá.**

5.2.3 Osobní ochranné pomůcky



Pracovník jakož i osoby, které se zdržují v blízkosti, musí za provozu zařízení použí-

vat ochranný oděv, vhodné ochranné brýle a ochranné rukavice.

CS

6. Uvedení do provozu



6.1 Pečlivé zacházení s akumulátorem

UPOZORNĚNÍ

Pracujte pouze s plně nabitým akumulátorem. Docílíte tak maximálního využití akumulátoru. Včas vyměňte akumulátor za druhý. Akumulátor ihned nabijte, aby byl připravený pro další výměnu.

Při nízkých teplotách klesá výkon (kapacita) akumulátoru. K dosažení optimálního pracovního výsledku se doporučuje vždy začínat práci při pokojové teplotě. Při nižších venkovních teplotách udržujte akumulátor stále zahřátý na provozní teplotu.

6.2 Nabíjení akumulátoru



NEBEZPEČÍ

Používejte pouze akumulátory a nabíječky Hilti uvedené v části "Příslušenství".

6.2.1 První nabíjení nového akumulátoru

Akumulátory před prvním použitím úplně nabijte.

6.2.2 Nabíjení použitého akumulátoru

Než akumulátor vložíte do příslušné nabíječky, zajistěte, aby vnější kontakty akumulátoru byly čisté a suché.

Ohledně procesu nabíjení si přečtěte návod k obsluze nabíječky.

Lithium-iontové akumulátory jsou pohotově připravené k použití kdykoliv, i když jsou nabitě jen částečně. Postup nabíjení je indikován kontrolkami LED (viz návod k obsluze nabíječky).

6.3 Vložení akumulátoru do zařízení 2

POZOR

Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je přepínač v poloze vyp. Používejte jen akumulátory Hilti schválené pro dané zařízení.

POZOR

Před nasazením akumulátoru do zařízení zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a v zařízení cizí tělesa.

1. Akumulátor zasuňte zespodu do zařízení, až při dorazu slyšitelně zacvakne.
2. **POZOR** Pokud by akumulátor vypadl, mohl by zranit vás nebo jiné osoby. Zkontrolujte bezpečné usazení akumulátoru v zařízení.

6.4 Vyjmutí akumulátoru 3

1. Stiskněte obě odjišťovací tlačítka.
2. Vytáhněte akumulátor ze zařízení směrem dolů.

7. Obsluha



CS

7.1 Pokyny k používání

NEBEZPEČÍ

Dodržujte pokyny v návodu k použití pro různé kapsle a bezpečnostní listy chemických výrobků.

Pokud se při stisknutí ovládacího spínače nachází přepínač v poloze jednotlivého zdvihu nebo stálého dávkování, začne zařízení pracovat. Během dopravy a/nebo skladování se tento spínač nesmí stisknout, resp. přepínač musí být v poloze vyp., aby se akumulátor nechtěně nevybil nebo nebyla nechtěně vytlačována lepicí hmota.

Použití originálních dílů Hilti zajišťuje optimální bezpečnost. Zařízení, kazeta a kapsle jsou navzájem přizpůsobené.

Vysokého výtlačného výkonu, velké kapacity akumulátoru a dlouhé životnosti zařízení dosáhnete opatrným zacházením a správnou údržbou.

DŮLEŽITÉ! Při přetížení se motor vypne. Zbavte zařízení zatížení stisknutím odjišťovacích tlačítek. Po 5 sekundách je zařízení opět připravené k provozu.

7.2 Příprava kapsle 4 5

POZOR

Zkontrolujte datum použitelnosti na sestavě kapsle. Výrobek se nesmí používat po tomto datu použitelnosti.

POZOR

Zkontrolujte kazetu, zda není poškozená a/nebo znečištěná. Oba písky se musí v kazetě v plném rozsahu lehce pohybovat dopředu a dozadu. **Poškozené a/nebo silně znečištěné kazety je nutno vyměnit.**

NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte kapsle, zda nejsou poškozené. Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle.

POZOR

Teplota kapsle nesmí při použití klesnout pod minimální teplotu uvedenou v příslušném návodu k použití výrobku.

1. Zasuňte kapsli zepředu až nadoraz do kazety.
2. Statický směšovač úplně našroubujte na kapsli.

7.3 Vložení kazety s kapslí do zařízení 6

UPOZORNĚNÍ

Kazety lze obdržet jako příslušenství.

1. Zcela vytáhněte posuvné tyče při současném stisknutí odjišťovacího tlačítka.
2. Kazetu uchopte za malý válec, vložte ji shora do zařízení a pak otočte do strany.
3. **DŮLEŽITÉ!** Kazeta musí být kompletně nasazená. Zatlačte kazetu lehce dolů, aby bylo zajištěno správné usazení.

7.4 Dávkování 7 8

NEBEZPEČÍ

Nemiřte zařízením na sebe, ani na další osoby.

POZOR

První zdvihy, tedy první směs, nejsou vhodné pro použití. Množství, které je nutné vyhodit, závisí na jednotlivém výrobku a je uvedené v příslušném návodu k použití. - Také po výměně směšovače je nutno vyhodit první dávku lepicí hmoty.

UPOZORNĚNÍ

Pro odstranění dávek z prvních zdvihů (první směsi) je nutné zařízení nastavit na jednotlivý zdvih.

POZOR! Při režimu jednotlivého zdvihu držte spínač stisknutý, dokud se zařízení nevypne. Tak je zaručený úplný zdvih.

1. Pro následující dávkování nastavte spínač podle potřeby na jednotlivý zdvih nebo na stálé dávkování.
2. Stiskněte spínač pro vytlačení a dávkování lepící hmoty.
Kapsle se sama otevře pomocí propichovacího systému integrovaného do sestavy. Ve statickém směšovači je míšení obou komponent viditelné.
3. Při přerušení dávkování stiskněte odjišťovací tlačítko.
Kapsle se tak odtlakuje a ze směšovače nevytéká žádná hmota.
Při delším přerušení práce směs ve směšovači zatvrdne.
4. Pro další použití kapsle je nutno vyměnit směšovač.
5. Další pracovní kroky pro použití jsou popsány v návodu k použití kapsle.

7.5 Vymutí kapsle

UPOZORNĚNÍ

Načatou kapsli skladujte s našroubovaným směšovačem v kazetě. Načaté kapsle lze skladovat pouze omezenou dobu. Viz návod k použití kapsle.

UPOZORNĚNÍ

Kazety lze obdržet jako příslušenství.

1. Zcela vytáhněte posuvné tyče při současném stisknutí odjišťovacího tlačítka.

2. Vytlačte malý válec nahoru otvorem v rukojeti a pak vyjměte kompletní kazetu.

7.6 Likvidace kapsle

POZOR

Prázdné kapsle likvidujte v souladu s úředními předpisy.

Kazetu lze znovu naplnit. Integrované tlakové písky se při vložení nové kapsle vrátí do své výchozí polohy.

7.7 Zjištění stavu nabití na lithium-iontovém akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Během práce nelze zjistit stav nabití akumulátoru. Blikající LED 1 indikuje úplně vybitý nebo příliš horký akumulátor (teploty > 80 °C). Vybitý akumulátor je nutné vložit do nabíječky.

Lithium-iontový akumulátor je vybaven ukazatelem stavu nabití. Při nabíjení akumulátoru se stav nabití indikuje ukazatelem na akumulátoru (viz návod k použití nabíječky). V klidovém stavu se stav nabití akumulátoru zobrazí pomocí čtyř LED po dobu tří sekund po stisknutí jednoho z aretačních tlačítek na akumulátoru nebo při nasazení akumulátoru do zařízení.

7.8 Doprava a skladování

1. Přepínač se musí během dopravy a skladování zařízení nacházet v poloze vyp.
2. Před dopravou a skladováním vyjměte ze zařízení akumulátor.

8. Čištění a údržba

POZOR

Než začnete zařízení čistit, vyjměte akumulátor, abyste zabránili neúmyslnému spuštění!

8.1 Údržba zařízení

POZOR

Zařízení, zejména rukojeti, udržujte čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.

Vnější kryt zařízení je vyroben z plastu odolného proti nárazům.

Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru zařízení vnikly cizí předměty. Povrch zařízení čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte rozprašovače, parní čističe ani tekoucí vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost zařízení.

Pravidelně olejujte posuvné tyče. Ulpívající zbytky materiálu odstraňte ze zařízení a z kazety co možná nejrychleji hadrem, ještě než zatvrdnou. Zatvrdlou hmotu lze odstranit pouze mechanicky. Dbejte na to, aby nedošlo

k poškození. Zajistěte, aby byly píсты v kazetě pohyblivé!

8.2 Údržba lithium-iontových akumulátorů

Zabraňte vniknutí vlhkosti.

Akumulátory před prvním použitím úplně nabijte.

Pro dosažení maximální životnosti akumulátoru ukončete provoz, resp. vybíjení, jakmile výkon zařízení výrazně poklesne.

UPOZORNĚNÍ

Při dalším provozu zařízení se vybíjení automaticky ukončí a LED 1 akumulátoru bliká, aby nemohlo dojít k poškození článků.

Akumulátory nabíjejte schválenými nabíječkami Hilti pro lithium-iontové akumulátory.

UPOZORNĚNÍ

- Regenerace akumulátorů, jako u NiCd nebo NiMH akumulátorů, není nutná.

- Přerušení nabíjení nemá vliv na životnost akumulátoru.

- Nabíjení lze zahájit kdykoli bez ohledu na stav nabití, aniž by to mělo negativní vliv na životnost akumulátoru. Paměťový efekt jako u NiCd nebo NiMH akumulátorů neexistuje.

- Akumulátory je nejlépe skladovat v plně nabitém stavu, pokud možno v chladu a v suchu.

Skladování akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (za okenním sklem) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovolné vybíjení článků.

- Pokud se akumulátor nedá úplně nabít, ztratil kapacitu v důsledku stárnutí nebo přílišného zatížení. Práce s takovým akumulátorem je ještě možná, měl by se ale časem nahradit novým.

8.3 Údržba

VÝSTRAHA

Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

Pravidelně kontrolujte poškození vnějších dílů zařízení a správnou funkci všech ovládacích prvků. Zařízení nepoužívejte, když jsou poškozeny jeho díly, nebo když ovládací prvky nefungují správně. Dejte zařízení opravit do servisu firmy Hilti.

8.4 Kontrola po čistících a údržbářských pracích

Po čistících a údržbářských pracích zkontrolujte, zda pohyblivé díly zařízení bezvadně fungují a nevážnou, že žádné díly nejsou zlomené nebo poškozené a že zařízení bezchybně pracuje.

9. Odstraňování závad

Porucha	Možná příčina	Náprava
Zařízení nefunguje.	Akumulátor není úplně zasunutý nebo je vybitý.	Akumulátor musí zaskočit se slyšitelným cvaknutím, resp. musí být nabitý.
	Elektrická závada.	Vyjměte akumulátor ze zařízení a kontaktujte servis firmy Hilti.
Zařízení nefunguje a všechny 4 LED blikají.	Zařízení krátkodobě přetížené.	Uvolněte a znovu stiskněte spínač.
	Ochrana proti přehřátí.	Zařízení nechte vychladnout.
Zařízení nefunguje a 1 LED bliká.	Akumulátor je vybitý.	Vložte nový akumulátor a vybitý akumulátor nechte nabít.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	Nechte akumulátor vychladnout na pokojovou teplotu.
Akumulátor se vybíjí rychleji než obvykle.	Akumulátor není v optimálním stavu.	Nechte diagnostikovat u firmy Hilti nebo akumulátor vyměňte.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Akumulátor nezaskočí se slyšitelným cvaknutím.	Nosy západek na akumulátoru jsou znečištěné.	Nosy západek vyčistíte a akumulátor nechte zaskočit. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servis firmy Hilti.
Zařízení nebo akumulátor se silně přehřívá.	Elektrická závada.	Zařízení okamžitě vypněte, akumulátor vyjměte ze zařízení a kontaktujte servis firmy Hilti.
	Zařízení je přetížené (překročena hranice zatížení).	Výběr zařízení odpovídajícího danému použití.
Jednotlivý zdvih nefunguje.	Není vložena kapsle.	Vložte kapsli.
	Nesprávně vložena kapsle.	Vložte kapsli správně. Viz kapitola: 7.2 Příprava kapsle 4 5 Viz kapitola: 7.3 Vložení kazety s kapslí do zařízení 6
Zařízení se automaticky vypne.	Aktivovala se ochrana proti přetížení.	Počkejte 5 sekund a zapněte znovu. Zkontrolujte směšovač, zda není hmota zatvrdlá a příp. ho vyměňte. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servis firmy Hilti.

10. Likvidace

POZOR

Při nevhodné likvidaci vybavení může dojít k následujícím efektům: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Baterie mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.

POZOR

Vadné akumulátory neprodleně zlikvidujte. Udržujte je mimo dosah dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.

POZOR

Akumulátory, které dosloužily, likvidujte v souladu s národními předpisy nebo je vraťte společnosti Hilti.



CS

Zařízení Hilti je převážně vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařízena na příjem starého zařízení na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo svého obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí/zařízení/přístroje nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES a 2006/66/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí/zařízení/přístroje a akumulátory musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.

11. Záruka výrobce

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se výrobek správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednota výrobku, tj. že se s výrobkem používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti ne-

ručí zejména za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití výrobku pro určitý účel. Implicitní záruky prodejnosti anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

12. Prohlášení o shodě s EU

Označení:	Výtlačné zařízení
Typové označení:	ED 3500-A
Rok výroby:	2008

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 60745-1, EN 61000-6-3, EN 55014-1, EN 55014-2, do 28. 12. 2009 98/37/ES, od 29. 12. 2009 2006/42/ES.

Hilti Corporation

Rainer Hüttenberger
Senior Vice President
Business Unit Anchor
10 2008

Dr. Michael Leitner
Head of Development Anchor
Business Unit Anchor
10 2008



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com



360404